

BCS Prize-winning Work

箱根ラリック美術館

Lalique Museum, Hakone

所在地／神奈川県足柄下郡箱根町仙石原字上ノ山186-1

建築主／旗保全株式会社

設計者／鹿島建設株式会社

施工者／鹿島建設株式会社

竣工日／2004年12月28日

Location / Ashigarasimo-gun, Kanagawa Prefecture

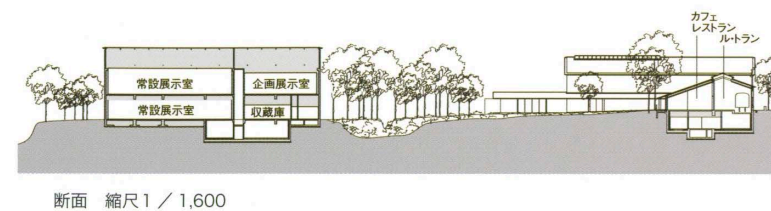
Owner / Hata Hozen Co., Ltd.

Architect / Kajima Corporation

Contractor / Kajima Corporation

Completion Date / December 28, 2004

ショップ棟とレストラン棟に囲まれた中庭 Court enclosed with shop building and restaurant building.

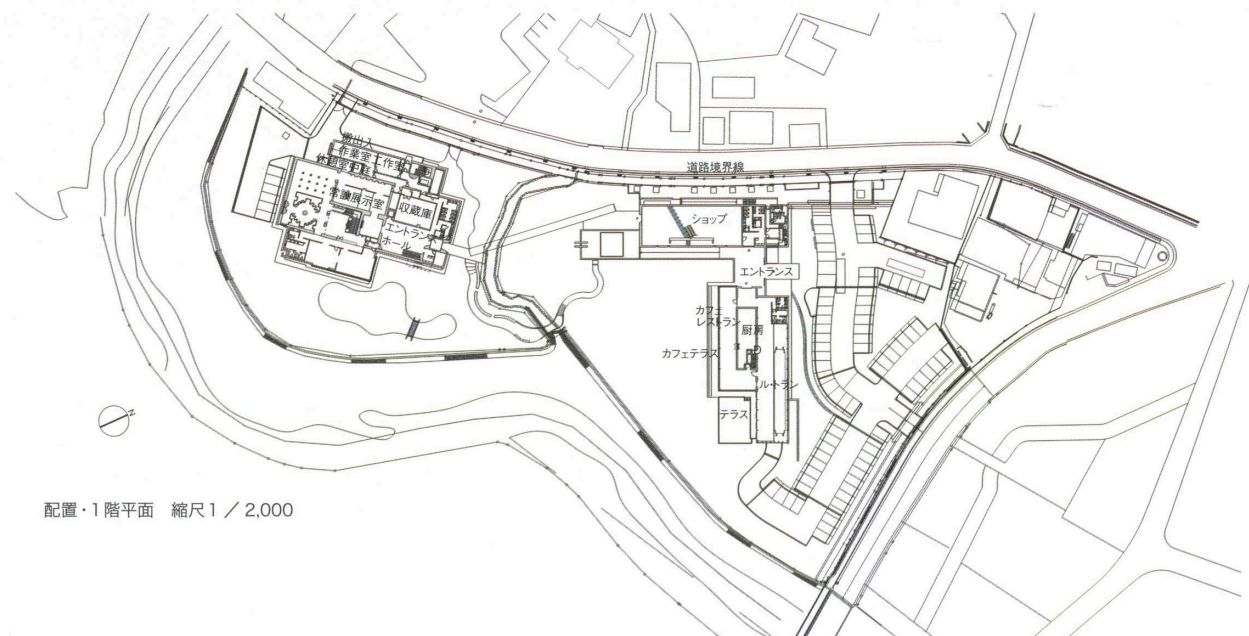


展示棟外観 Exterior view of exhibition building.





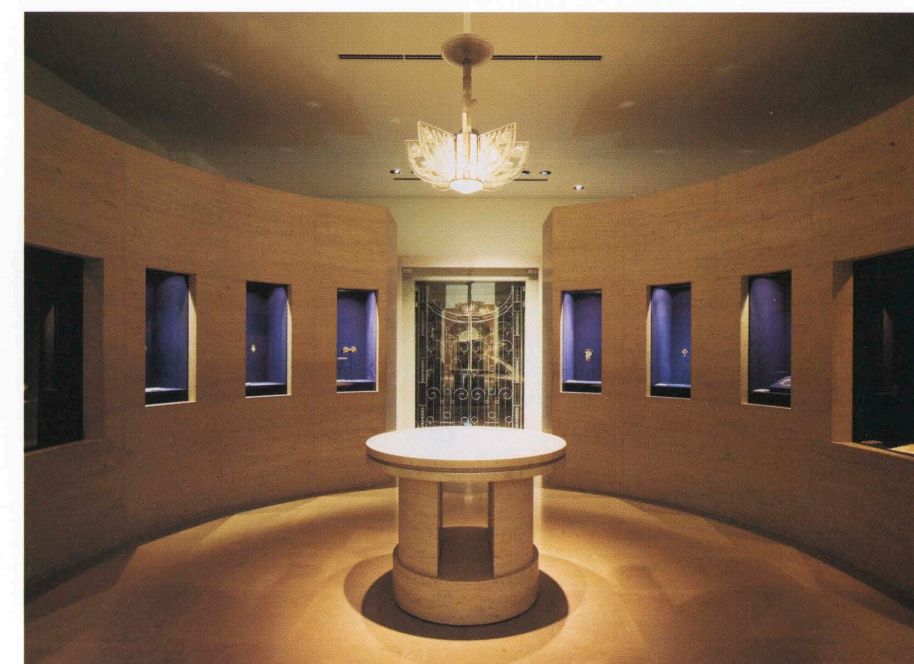
カフェレストランからテラスを見る Terrace view from cafe-restaurant.



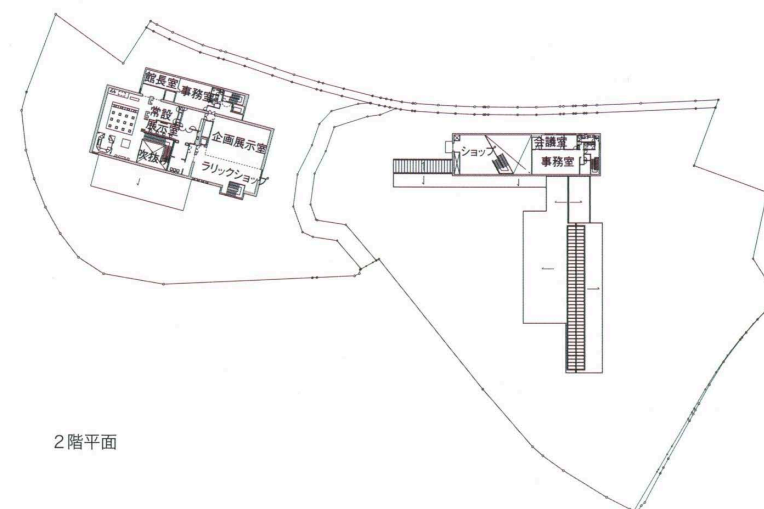
配置・1階平面 縮尺1/2,000



2階常設展示室 Permanent exhibition room on the second floor.



1階常設展示室 Permanent exhibition room on the first floor.



2階平面



2階常設展示室 Permanent exhibition room on the second floor.

建築概要

敷地面積 13,004.50m²
 建築面積 2,535.04m²
 延床面積 4,586.01m²
 階数 地下1階 地上2階
 構造 鉄筋コンクリート造 屋根:鉄骨造
 施工期間 2003年12月～2004年12月

仕上げ概要

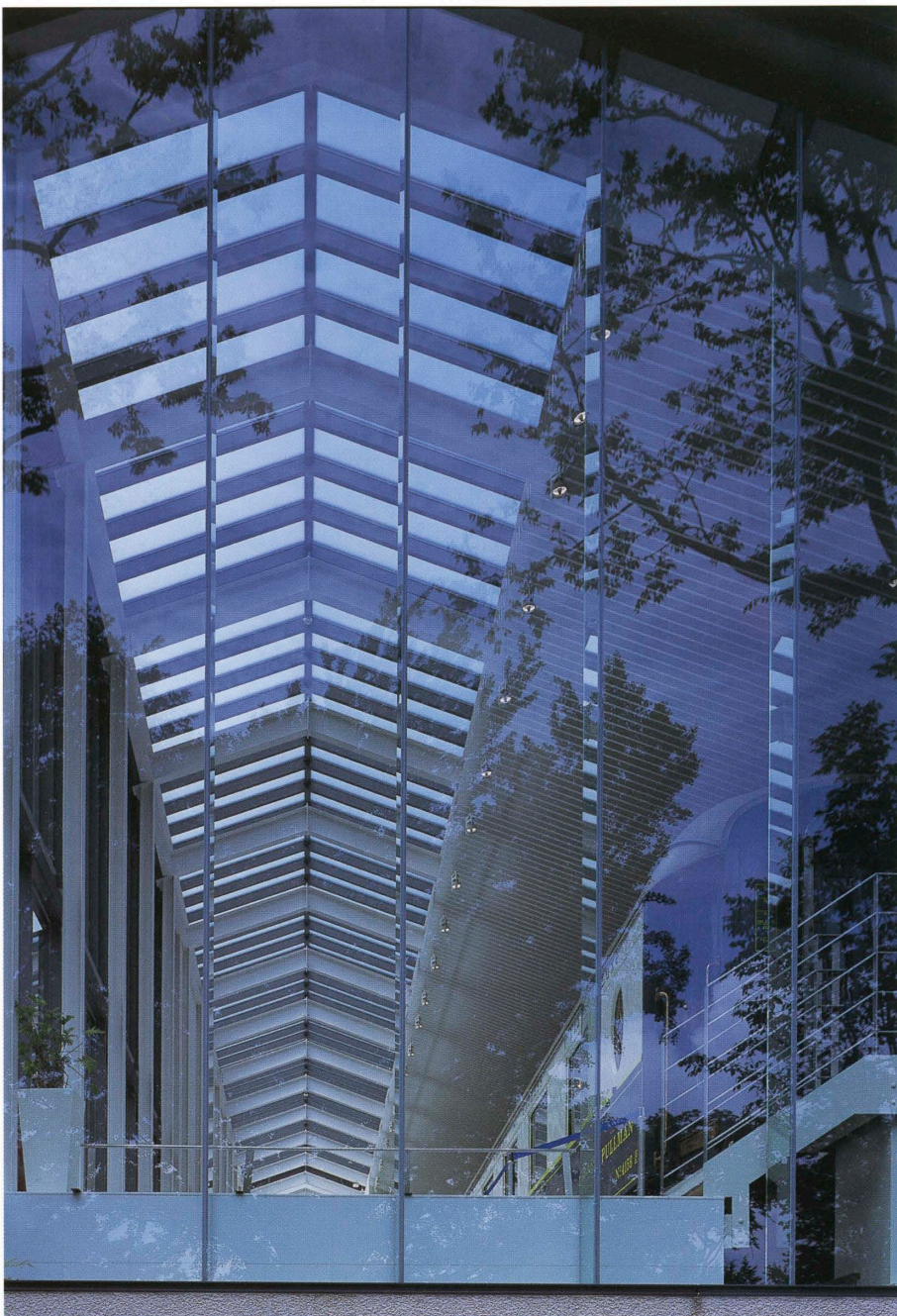
外部仕上げ
 屋根/フッ素塗装ガルバリウム鋼板 段葺き(6寸勾配) フッ素塗装ガルバリウム鋼板 フラットルーフ(3.5寸勾配) 外壁/珪藻土小叩き仕上げ 水溶化酸化チタン塗り 一部特殊面状せっき質タイル 開口部/アルミサッシ フッ素焼付塗装 スチルサッシ OMZ P加工

内部仕上げ

[美術館棟・エントランスホール] 床/大理石貼り 一部チェリー ツキ板材 壁/大理石貼 珪藻土小叩き仕上げ 天井/ガラスクロス下地EP仕上げ
 [美術館棟・常設展示室床] /木フローリング ウレタンクリア塗装 タイルカーペット 大理石貼り 壁/木ウレタンクリア塗装 ガラスクロス下地EP仕上げ 天井/EP仕上げ [レストラン棟・カフェレストラン] 床/木フローリング ウレタン クリア塗装 壁/珪藻土小叩き仕上げ EP仕上げ 天井/木製ルーバー(堅木集成材)
 [ショップ棟・ショップ] 床/木フローリング ウレタンクリア塗装 磁器質タイル貼り 壁/EP 一部磁器質タイル貼り 天井/100角メッシュ天井 粉体塗装3φ(1階) EP仕上(2階)

設備概要

空調 方式/中央熱源+空調機 FCU方式(美術館) 空冷ヒートポンプパッケージ方式(レストラン、ショップ) 熱源/空冷チラー+温水ボイラ(美術館)
 衛生 給水/加圧給水方式 給湯/ガス瞬間湯沸器方式、電気貯湯方式 排水/汚水雑排水合流方式
 電気 受電方式/三相3線 6.6kV 設備容量/1300kVA 契約電力/300kW
 防災 自動火災報知設備、非常放送設備 消火/屋内消火栓設備 排煙/自然排煙(ショップ棟) 美術館、レストランは避難安全検証法により排煙免除



ル・トラン Le trans.



展示棟 Exhibition building.

BCS Prize-winning Work

フランス、アール・ヌーボーの工芸家ルネ・ラリックの作品を蒐集・展示する美術館である。美しい敷地の特性を生かした巧みな建築と庭園の構成によって、単に芸術作品を鑑賞するだけでなく、楽しみまた憩う、豊かな空間をつくり出した。

建築主は、ルネ・ラリックの蒐集家として世界的に知られるが、その芸術に対する強い情熱と深い理解が、この建築の成功の出発点にある。そして展示される作品にふさわしかるべき地として、箱根仙石原を遠く望み、清流に沿った森の敷地が選び出された。そして、この敷地の特性を最高に生かすべく、建物のかたちと配置が決定されたのである。展示作品は、小は装身具や食器の類から、大はひとつの部屋全体のインテリア、さらには豪華な列車車輈に至るが、展示空間は、それぞれの作品のスケールや特質に応じつつ、光の濃淡を使い分け、庭園に向って時に閉じあるいは開きつつ屈曲し、多様のうちに統合された空間をつくり上げた。

展示棟、レストラン、そしてショップと、施設を大きく3つに分棟し、それらを敷地の特性、すなわち視線の方向や、光や風、そして樹木や小川等と注意深く関係付けながら配置する、という設計の基本理念が、自然の風景と重なり合いつつ展開する見事な群構成をつくり出した。個々の建物において設計者は、決して奇をてらわず、全体形においては切妻屋根に付けびさしという家形の原型を採用し、一方素材として、珪藻土やタイル、石といった自然の材料を選び出し丹精をこめた。かくして空間は、静けさのうちに、生き生きとした活力を獲得したのである。

施工においても、環境を尊重した細心の計画がなされた。樹木の伐採を最少にする動線・仮設計画、あるいは種子混入土裏積みによる山留、敷地内の軽石を用いた箱根積擁壁、日常に管理された湧水・洗浄水の清流への放水等、個々に取り上げればさほど特殊でないとしても、全工期を通しての、現場および周辺全体に対する徹底した配慮は、高く評価されよう。工事中の大きな計画変更、特に、オリエント急行車輈の現物展示が加わったことに対する緊急かつ複雑な工事対応の成功は、現場技術者の技量と心意気の高さを示して余りある。

工事の嵐が過ぎ去り、今静かな森の緑に包まれ、小川を吹き渡る爽やかな風を受けて立つこの美術館に、ルネ・ラリックの作品と共に、レストランやミュージアム・ショップを楽しむ多くの人びとが訪れている。その数々が、同種の美術館の入場者数を遙かに上回っている事実が、「鑑賞だけでなく、総合的な喜びを与える美術館」という企画意図の成功を示していると言えるよう。

香山壽夫 Hisao Kohyama
 光井純 Jun Mitsui
 長恵祥 Shigeyoshi Cho

This museum is dedicated to collecting and exhibiting works by the French art nouveau craftsman, Rene Lalique. The skillful organization of the architecture and the garden, which makes use of the special quality of the beautiful site, has created a variegated space where visitors can not only view the artworks but relax and enjoy themselves.

The client has a worldwide reputation as a collector of Lalique's works. His passionate enthusiasm for and deep understanding of those works was the starting point for the success of this building. A wooded site along a clear stream with a view of Sengokuhara in the distance was chosen. The configuration and arrangement of the building were determined to make the most of the special quality of this site. The works to be exhibited ranged from accessories and tableware to the interior of an entire room and even a gorgeous train coach. The exhibition spaces, each adapted to the scale and characteristic of the works on display, vary in light and shade; they bend, and are at times closed and at other times open to the garden. The spaces, though diverse, are unified.

The basic design idea to divide the museum into three buildings—a gallery wing, a restaurant, and a shop—and carefully arrange them so that they are closely related to various aspects and features of the site, such as the direction in which there is a view, light, wind, trees and the stream, has produced a magnificent composition of buildings that overlaps the natural landscape. The architect eschewed novelty in the design of individual buildings, choosing instead to use a prototypical house form: the gable roof with pent-roof. Natural materials such as diatomaceous earth, tiles and stones have been selected and painstakingly detailed. The space is characterized by both tranquility and vitality.

The construction work was carefully planned with respect for the environment. The measures taken were not individually special; e.g. the circulation plan and temporary work were devised to minimize the cutting of trees; soil mixed with seeds was piled for shoring; boulders on the site were used to build a retaining wall in the local manner; and spring water and water used for cleaning on the site were treated daily before release into the stream. However, the careful consideration of the construction site and the surrounding area during the entire construction period was commendable. Major changes in plan during the construction, especially the decision to add an actual coach from the Orient Express, required prompt and complex construction work in response; the successful execution of such work indicates the skill and spirit of the engineers on the site.

Now that the storm of construction work has passed, the museum, wrapped in the quiet, green forest and cooled by breezes blowing from the stream, is visited by many people who enjoy not only the works of Rene Lalique but the restaurant and the museum shop as well. The fact that their number far exceeds the number of visitors of similar museums demonstrates the success of the museum's planning concept, which was to create a museum that gives pleasure in many ways and not simply through the display of works of art.